EXTOL® ENERGY

42081

Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Úvod

CZ

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmikoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s.
Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 10.09. 2019

Charakteristika – účel použití

- Inteligentní mikroprocesorová nabíječka nabíjí jakékoli kombinace tužkových nabíjecích baterií velikosti AA a AAA v rozsahu 1-12. Lze např. nabíjet 1 baterii typu AA NiMH se 2 bateriemi typu AAA NiCd.
- Nabíječka má 12 samostatných nabíjecích slotů (nabíjecích prostorů) řízených mikroprocesorem, a tak se každá baterie nabíjí samostatně nezávisle na ostatních podle jejího stavu. Díky Δ V citlivému detektoru (citlivá detekce rozdílu napětí) nabíječka ukončí nabíjení baterie, jakmile zjistí její plné nabití. Obyčejné nabíječky, které mají jeden společný nabíjecí výstup pro dvě baterie, způsobí postupné poškození baterií, protože nabíječka nedokáže správně vyhodnotit aktuální stav každé z nich a baterie tak nejsou plně dobity.
- Funkce Refresh dokáže prodloužit životnost nabíjecích Ni-MH a Ni-Cd baterií při pravidelném používání této funkce. Baterie jsou nejprve velmi pomalu řízeně vybity a pak automaticky plně nabity.
- Technologie sériového a pulzního nabíjení zaručuje rychlé, účinné a šetrné nabíjení.
- Udržovací nabíjení přerušovaným pulzním proudem udržuje baterie plně nabité bez přebití v případě, že baterie zůstanou v nabíječce vložené po jejich plném nabití dlouhou dobu.
- Nabíječka má časový vypínač, při kterém display zhasne po uplynutí určité doby po plném nabití vložených baterií. Jakmile dojde k poklesu napětí na baterii, nabíječka ji opět nabije udržovacím pulzním proudem do plného nabití.
- Přehledný LCD displej s indikátorem procesu nabíjení a úrovně nabití každé nabíjené baterie.
- Detekce poškozených baterií a baterií, které nejsou určeny k nabíjení. V případě zjištění takovýchto baterií nedojde k jejich nabíjení.
- Ochrana proti přepólování zamezuje poškození baterií a nabíječky při vložení baterií se špatnou orientací polarity.
- Ochrana proti přehřátí chrání baterie před poškozením způsobeným přehřátím.
- Nadproudová ochrana zajišťuje konstantní nabíjecí proud a ochrana proti zkratu zabrání poškození přístroje, pokud budou baterie zkratovány.
- Používání nabíjecích baterií a jejich nabíjení nabíječkou je více ekologické, protože se na rozdíl od jednorázových baterií opětovně používají.

Technické údaje

Objednávací číslo	**42081**
Počet nabíjecích slotů	12
Napájení síťového adaptéru	
Napájecí napětí, frekvence, proud	100-240 V ~50/60 Hz; 1,5 A
Výstup	Max. 1,4 V DC
(napětí postupně vzrůstá s úrovní nabití baterií do max. hodnoty)	
Velikost baterií AA	500 mA DC pro 12 ks
Velikost baterií AAA	250 mA DC pro 12 ks
Vybíjecí proud	200-250 mA

Poznámka:
- Nabíjecí baterie jsou určeny pro napájení spotřebičů určených pro 1,5 V baterie.

Přibližná doba nabíjení velikosti baterie AA/AAA Ni-MH s uvedenou kapacitou v mAh

Typ/kapacita Ni-MH baterie	Doba nabíjení 1-12 ks
AAA/700	1,8 h.
AAA/900	2,3 h.
AA/1500	3,9 h.
AA/1600	4,2 h.
AA/1800	4,6 h.
AA/2000	5,2 h.
AA/2300	6,0 h.

Nabíjení baterií

⚠ VÝSTRAHA

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu.

1. **Před použitím nabíječky a vložením baterií do nabíječky nejprve zkontrolujte, zda nabíječka a baterie nejeví známky poškození. Rovněž zkontrolujte, zda není poškozen síťový adaptér a zda nemá poškozenou či deformovanou zásuvkovou vidlici. Síťový adaptér s poškozením, poškozenou nabíječku či baterie k nabíjení nepoužívejte. Rovněž zkontrolujte, zda nejsou zaneseny či poškozeny nabíjecí konektory nabíječky či baterie. V případě jejich zanesení je vhodným způsobem očistěte. Pokud chybějí nebo jsou poškozeny, daný slot k nabíjení nepoužívejte. Baterie a nabíjecí kontakty a celý přístroj musí být pro nabíjení suchý.**
2. **Baterie vložte do příslušných prostorů nabíječky s orientací dle vyznačené polarity +/-.**

   ### ⚠ VÝSTRAHA

   - **Nabíječka je určena pouze pro nabíjení nabíjecích tužkových baterií typu AA a AAA.**
3. **Konektor síťového adaptéru zasuňte do zásuvky nabíječky.**
4. **Před zasunutím síťového adaptéru do zásuvky s el. proudem ověřte, zda hodnota napětí a frekvence v zásuvce odpovídá rozsahu 100-240 V ~50/60 Hz. Nabíječku je možné používat v tomto rozsahu napětí a při těchto frekvencích.**
5. **Síťový adaptér zasuňte do zásuvky s elektrickým proudem.**

   ### ⚠ UPOZORNĚNÍ

   - Teplota okolí pro nabíjení musí být v rozsahu 0°C až 40°C.
6. **Na displeji se objeví symbol baterie s textem CHG pro každou nabíjenou baterii samostatně. Po nabití symbol baterie bude plný.**
   - Pokud bude na displeji zobrazen text **„ERROR“**, tak byla do nabíječky vložena nenabíjecí baterie, nebo baterie s opačnou polaritou nebo došlo ke zkratu. V takovém případě baterie ihned vyjměte a zajistěte nápravu. Při nápisu textu **„ERROR“** z bezpečnostních důvodů nedojde k nabíjení.
7. **Po plném nabití baterií baterie vyjměte z nabíječky.**

   Poznámka:
   - Baterie je možné po nabití nechat uložené v nabíječce, aniž by došlo k jejich přebití nebo poškození. Funkce pulzního dobíjení udržuje baterie plně nabité po dlouhou dobu. Pokud dojde k poklesu napětí baterie, zahájí se pulzní nabíjení na potřebnou dobu a pak dojde opět k ukončení nabíjení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Baterie nechte vždy plně nabít, jinak se rychle opotřebují.
- Baterie mohou být po nabití horké, což je normální a v pořádku. Před vyjmutím baterií z nabíječky určitou dobu počkejte, až vychladnou.

8. **Konektor síťového adaptéru nejprve odpojte ze zásuvky nabíječky a poté jej odpojte od přívodu el. proudu.**

   Poznámka:
   - Nabíječku lze mít zasunutou v zásuvce s el. proudem dlouhodobě.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Nabíjecí NiMH/NiCd baterie, které mají dlouhodobě svorkové napětí nižší než 0,6 V; tak mohou být nevratně poškozeny a nabíječkou nebudou nabity, což se projeví tak, že nabíječka buď vůbec nezahájí jejich nabíjení, nebo může zahájit nabíjení, ale po nějaké době bude jejich nabíjení ukončeno bez nabití. Nejedná se o vadu nabíječky, ale o poškození baterií v důsledku hlubokého vybití. Pokud nedojde k nabití baterií, zkuste funkcí „REFRESH“ baterie oživit.**

Funkce „REFRESH“

- Po vložení baterie do nabíjecího prostoru a připojení síťového adaptéru do zásuvky s elektrickým proudem stiskněte tlačítko **„REFRESH“** na nabíječce. Tím dojde k zahájení řízeného pozvolného vybíjení baterie do vybití (může trvat dlouho v závislosti na úrovni nabití a kapacity baterie, přičemž na displeji je zobrazen symbol DISCHG a dílky v symbolu baterie ubývají. Po vybití automaticky dojde k plnému nabití baterie. Pravidelným používáním této funkce lze výrazně prodloužit životnost baterií a prodloužit jejich přijatelnou kapacitu, která se stářím a opotřebením baterií přirozeně snižuje, což se projevuje rychlým vybitím baterie a dlouhodobým nabíjením. Pro prodloužení životnosti baterie po nějaké době používání nechte baterii plně vybít a nabít prostřednictvím této funkce. Tato funkce neslouží k regeneraci dosti opotřebovaných baterií, ale dokáže prodloužit životnost baterií při občasné aplikaci této funkce.

Životnost baterií

- Je-li o baterie správně pečováno a jsou-li baterie správně skladovány, může proběhnout 500 až 1 000 cyklů nabití a vybití těchto baterií. Baterie doporučujeme nabíjet vždy po úplném vybití a pokud možno je nedobíjet ze stavu např. polovičního nabití, snižuje se jejich kapacita. **Baterie nenechávejte dlouhodobě vložené ve spotřebiči nebo v nepřipojené nabíječce bez jejich občasného nabití, jinak může vlivem přirozeného samovybíjení dojít k jejich hlubokému vybití (napětí <0,6 V), což je nenávratně poškodí a nebude je možné již nabít.**

Skladování baterií

- Baterie před dlouhodobějším skladováním plně nabijte a vyjměte je ze spotřebiče nebo nepřipojené nabíječky. Baterie skladujte nejlépe na chladném místě s teplotou ne méně než 5°C a chraňte je před vysokými teplotami nebo vlhkostí. Vysoké teploty značně urychlují poškození baterií. Baterie opětovně nabíjejte minimálně po každých pěti až šesti měsících.

Skladování nabíječky

- Nabíječku odpojenou od zdroje el. proudu a bez baterií skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 40° C. Přístroj chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vysokou vlhkostí a vniknutím vody.

Bezpečnostní pokyny

- Nabíječka je určena pro použití pouze v uzavřených prostorech. Je nutné ji chránit před deštěm a vlhkostí.
- Nabíječku nedemontujte a neopravujte. Opravu/výměnu smí z bezpečnostních důvodů provádět výhradně autorizovaný servis značky Extol®.
- Nabíječku nepoužívejte k jinému účelu použití a ani ji k jinému účelu použití neupravujte.
- Nabíječka je určena pouze pro výše uvedené nabíjecí baterie.
- Zamezte používání přístroje osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Obecně se nebere v úvahu používání přístroje velmi malými dětmi (věk 0-3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky a pod 8 let). Připouští se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou touto normou (EN 60335).

Význam značení na štítku

	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Odpovídá příslušným požadavkům EU.
	Zařízení II. třídy ochrany.
	Zařízení III. třídy ochrany.
	Pro použití pouze v interiéru. Chraňte před deštěm a vlhkostí.
	Zásuvka určena pro napájení stejnosměrným proudem.
	Symbol elektroodpadu (viz dále).
SN	Vyjadřuje rok a měsíc výroby a číslo výrobní série

Likvidace odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

ELEKTROZAŘÍZENÍ

- Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci. Dle směrnice (EU) 2012/19 nesmí být elektrozařízení vyhazováno do směsného odpadu, ale odevzdáno k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení. Před likvidací elektrozařízení z něho musí být vyjmuty baterie (pokud jsou v něm vloženy), které musí být dle požadavku směrnice 2006/66 ES odevzdány do zpětného sběru baterií odděleně. Informace o sběrných místech elektrozařízení a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě.

Údržba a servis

- K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla či agresivní čistící prostředky, vedlo by to k poškození plastového krytu přístroje, používejte pouze textilii navlhčenou ve vodě či mýdlovém roztoku. Zamezte vniknutí vody do přístroje. Před čištěním síťový adaptér odpojte od zdroje el. proudu. Před připojením adaptéru ke zdroji el. proudu musí být adaptér i nabíječka dokonale suché.
- V případě potřeby záruční opravy výrobku se obraťte na obchodníka, u kterého jste výrobek zakoupili a který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

Odpovědnost za vady (práva z vadného plnění)

- Na výrobek se vztahuje záruka 2 roky od data prodeje dle zákona. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

EU Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Mikroprcesorová nabíječka AA/AAA baterií Ni-MH/Ni-Cd s 12 nabíjecími sloty Extol Energy® 42081

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717
prohlašuje,
že výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie: (EU) 2014/35; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30.
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-29:2004; EN 55014-1:2006 do 28.4.2020/
poté EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín 5.6.2018

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř, člen představenstva společnosti

Úvod

SK

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku. Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.sk Fax: +421 2 212 920 91

Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku:
Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s.,
Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 10.09. 2019

Charakteristika – účel použitia

- Inteligentná mikroprocesorová nabíjačka nabíja akékoľvek kombinácie ceruzkových nabíjacích batérií veľkosti AA a AAA v rozsahu 1 – 12. Je možné napr. nabíjať 1 batériu typu AA NiMH s 2 batériami typu AAA NiCd.
- Nabíjačka má 12 samostatných nabíjacích slotov (nabíjacích priestorov) riadených mikroprocesorom, a tak sa každá batéria nabíja samostatne nezávisle od ostatných podľa jej stavu. Vďaka Δ V citlivému detektoru (citlivá detekcia rozdielu napätia) nabíjačka ukončí nabíjanie batérie, hneď ako zistí jej plné nabitie. Obyčajné nabíjačky, ktoré majú jeden spoločný nabíjací výstup pre dve batérie, spôsobí postupné poškodenie batérií, pretože nabíjačka nedokáže správne vyhodnotiť aktuálny stav každej z nich a batérie tak nie sú plne dobité.
- Funkcia Refresh dokáže predĺžiť životnosť nabíjacích Ni-MH a Ni-Cd batérií pri pravidelnom používaní tejto funkcie. Batérie sa najprv veľmi pomaly riadene vybijú a potom automaticky plne nabijú.
- Technológia sériového a pulzného nabíjania zaručuje rýchle, účinné a šetrné nabíjanie.
- Udržiavacie nabíjanie prerušovaným pulzným prúdom udržuje batérie plne nabité bez prebitia v prípade, že batérie zostanú v nabíjačke vložené po ich plnom nabití dlhý čas.
- Nabíjačka má časový vypínač, pri ktorom displej zhasne po uplynutí určitého času po plnom nabití vložených batérií. Hneď ako dôjde k poklesu napätia na batérii, nabíjačka ju opäť nabije udržiavacím pulzným prúdom do plného nabitia.
- Prehľadný LCD displej s indikátorom procesu nabíjania a úrovne nabitia každej nabíjanej batérie.
- Detekcia poškodených batérií a batérií, ktoré nie sú určené na nabíjanie. V prípade zistenia takýchto batérií nedôjde k ich nabíjaniu.
- Ochrana proti prepólovaniu zamedzuje poškodeniu batérií a nabíjačky pri vložení batérií so zlou orientáciou polarity.
- Ochrana proti prehriatiu chráni batérie pred poškodením spôsobeným prehriatím.
- Nadprúdová ochrana zaisťuje konštantný nabíjací prúd a ochrana proti skratu zabráni poškodeniu prístroja, ak budú batérie skratované.
- Používanie nabíjacích batérií a ich nabíjanie nabíjačkou je ekologickejšie, pretože sa na rozdiel od jednorazových batérií opätovne používajú.

Technické údaje

Objednávacie číslo	**42081**
Počet nabíjacích slotov	12
Napájanie sieťového adaptéra	
Napájacie napätie, frekvencia, prúd	100 – 240 V ~ 50/60 Hz; 1,5 A
Výstup	Max. 1,4 V DC
(napätie postupne vzrastá s úrovňou nabitia batérií do max. hodnoty)	
Veľkosť batérií AA	500 mA DC pre 12 ks
Veľkosť batérií AAA	250 mA DC pre 12 ks
Vybíjací prúd	200 – 250 mA

Poznámka:
- Nabíjacie batérie sú určené na napájanie spotrebičov určených pre 1,5 V batérie.

Približný čas nabíjania veľkosti batérie AA/AAA Ni-MH s uvedenou kapacitou v mAh

Typ/kapacita Ni-MH batérie	Čas nabíjania 1 – 12 ks
AAA/700	1,8 h
AAA/900	2,3 h
AA/1 500	3,9 h
AA/1 600	4,2 h
AA/1 800	4,6 h
AA/2 000	5,2 h
AA/2 300	6,0 h

Nabíjanie batérií

⚠ VÝSTRAHA

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu.

1. **Pred použitím nabíjačky a vložením batérií do nabíjačky najprv skontrolujte, či nabíjačka a batéria nejavia známky poškodenia. Takisto skontrolujte, či nie je poškodený sieťový adaptér a či nemá poškodenú či deformovanú zásuvkovú vidlicu. Sieťový adaptér s poškodením, poškodenú nabíjačku alebo batérie na nabíjanie nepoužívajte. Takisto skontrolujte, či nie sú zanesené alebo poškodené nabíjacie konektory nabíjačky alebo batérie. V prípade ich zanesenia ich vhodným spôsobom očistite. Ak chýbajú alebo sú poškodené, daný slot na nabíjanie nepoužívajte. Batérie a nabíjacie kontakty a celý prístroj musia byť pre nabíjanie suché.**
2. **Batérie vložte do príslušných priestorov nabíjačky s orientáciou podľa vyznačenej polarity +/–.**

   ### ⚠ VÝSTRAHA

   - **Nabíjačka je určená iba na nabíjanie nabíjacích tužkových batérií typu AA a AAA.**
3. **Konektor sieťového adaptéra zasuňte do zásuvky nabíjačky.**
4. **Pred zasunutím sieťového adaptéra do zásuvky s el. prúdom overte, či hodnota napätia a frekvencie v zásuvke zodpovedá rozsahu 100 – 240 V ~ 50/60 Hz. Nabíjačku je možné používať v tomto rozsahu napätia a pri týchto frekvenciách.**
5. **Sieťový adaptér zasuňte do zásuvky s elektrickým prúdom.**

   ### ⚠ UPOZORNENIE

   - Teplota okolia pre nabíjanie musí byť v rozsahu 0 °C až 40 °C.
6. **Na displeji sa objaví symbol batérie s textom CHG pre každú nabíjanú batériu samostatne. Po nabití symbol batérie bude plný.**
   - Ak bude na displeji zobrazený text **„ERROR“**, tak bola do nabíjačky vložená nenabíjacia batéria, alebo batéria s opačnou polaritou alebo došlo ku skratu. V takom prípade batérie ihneď vyberte a zaistite nápravu. Pri nápise textu **„ERROR“** z bezpečnostných dôvodov nedôjde k nabíjaniu.
7. **Po plnom nabití batérií vyberte batérie z nabíjačky.**

   Poznámka:
   - Batérie je možné po nabití nechať uložené v nabíjačke bez toho, aby došlo k ich prebitiu alebo poškodeniu. Funkcia pulzného dobíjania udržuje batérie plne nabité dlhý čas. Ak dôjde k poklesu napätia batérie, spustí sa pulzné nabíjanie na potrebný čas a potom dôjde opäť k ukončeniu nabíjania.
   - ABatérie nechajte vždy plne nabiť, inak sa rýchlo opotrebujú.
   - Batérie môžu byť po nabití horúce, čo je normálne a v poriadku. Pred vybratím batérií z nabíjačky určitý čas počkajte, až vychladnú.
8. **Konektor sieťového adaptéra najprv odpojte od zásuvky nabíjačky a potom ho odpojte od prívodu el. prúdu.**

   Poznámka:
   - Nabíjačku je možné mať zasunutú v zásuvke s el. prúdom dlhodobo.

⚠ UPOZORNENIE

- **Nabíjacie NiMH / NiCd batérie, ktoré majú dlhodobo svorkové napätie nižšie ako 0,6 V; môžu byť nenávratne poškodené a nabíjačkou nebudú nabité, čo sa prejaví tak, že nabíjačka buď vôbec nezačne ich nabíjanie, alebo môže začať nabíjanie, ale po nejakej dobe bude ich nabíjanie ukončené bez nabitia. Nejedná sa o vadu nabíjačky, ale o poškodenie batérií v dôsledku hlbokého vybitia. Pokiaľ nedôjde k nabitiu batérií, skúste funkciou „REFRESH“ batérie oživiť.**

Funkcia „REFRESH“

- Po vložení batérie do nabíjacieho priestoru a pripojení sieťového adaptéra do zásuvky s elektrickým prúdom stlačte tlačidlo **„REFRESH“** na nabíjačke. Tým dôjde k začatiu riadeného pozvoľného vybíjania batérie do vybitia (môže trvať dlho v závislosti od úrovne nabitia a kapacity batérie), pričom na displeji je zobrazený symbol DISCHG a dieliky v symbole batérie ubúdajú. Po vybití automaticky dôjde k plnému nabitiu batérie. Pravidelným používaním tejto funkcie je možné výrazne predĺžiť životnosť batérií a predĺžiť ich prijateľnú kapacitu, ktorá sa starobou a opotrebením batérií prirodzene znižuje, čo sa prejavuje rýchlym vybitím batérie a dlhodobým nabíjaním. Na predĺženie životnosti batérie po nejakom čase používania nechajte batériu plne vybiť a nabiť prostredníctvom tejto funkcie. Táto funkcia neslúži na regeneráciu dosť opotrebovaných batérií, ale dokáže predĺžiť životnosť batérií pri občasnej aplikácii tejto funkcie.

Životnosť batérií

- Ak sa o batérie správne staráte a ak ich správne skladujete, môže prebehnúť 500 až 1 000 cyklov nabitia a vybitia týchto batérií. Batérie odporúčame nabíjať vždy po úplnom vybití a pokiaľ možno ich nedobíjať zo stavu napr. polovičného nabitia, znižuje sa ich kapacita. **Batérie nenechávajte dlhodobo vložené v spotrebiči alebo v nepripojenej nabíjačke bez ich občasného nabitia, inak môže vplyvom prirodzeného samovybíjania dôjsť k ich hlbokému vybitiu (napätie <0,6 V), čo ich nenávratne poškodí a nebude ich možné už nabiť.**

Skladovanie batérií

- Batérie skladujte na chladnom mieste (~ 5°C) a chráňte ich pred vysokými teplotami alebo vlhkosťou. Vysoké teploty značne urýchľujú poškodenie batérií. Pred dlhodobým skladovaním batérie plne nabite, znížia sa tým prejavy ich starnutia. Batérie opätovne nabíjajte minimálne po každých šiestich mesiacoch.

Skladovanie nabíjačky

- Batérie pred uskladnením úplne nabite a vyberte ich zo spotrebiča alebo nepripojené nabíjačky. Batérie skladujte najlepšie na chladnom mieste s teplotou nie menej ako 5 ° C a chráňte ich pred vysokými teplotami alebo vlhkosťou. Vysoké teploty značne urýchľujú poškodenie batérií. Batérie opätovne nabíjajte minimálne po každých piatich až šiestich mesiacoch.

Bezpečnostné pokyny

- Nabíjačka je určená na použitie iba v uzatvorených priestoroch. Je nutné ju chrániť pred dažďom a vlhkosťou.
- Nabíjačku nedemontujte a neopravujte. Opravu/výmenu smie z bezpečnostných dôvodov vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol®.
- Nabíjačku nepoužívajte na iný účel použitia a ani ju na iný účel použitia neupravujte.
- Nabíjačka je určená iba pre vyššie uvedené nabíjacie batérie.
- Zabráňte používaniu prístroja osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Všeobecne sa neberie do úvahy používanie prístroja veľmi malými deťmi (vek 0 – 3 roky vrátane) a používanie mladšími deťmi bez dozoru (vo veku od 3 do 8 rokov). Pripúšťa sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úrovne stanovenej touto normou (EN 60335).

Význam označení na štítku

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Zodpovedá príslušným požiadavkám EÚ.
	Zariadenie II. triedy ochrany.
	Zariadenie III. triedy ochrany.
	Na použitie iba v interiéri. Chráňte pred dažďom a vlhkosťou.
	Zásuvka určená na napájanie jednosmerným prúdom.
	Symbol elektroodpadu (pozri ďalej).
SN	Vyjadruje rok a mesiac výroby a číslo výrobnej série

Likvidácia odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhoďte do príslušného kontajnera na triedený odpad.

ELEKTROZARIADENIE

- Nepoužiteľný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu. Podľa smernice (EÚ) 2012/19 sa nesmie elektrozariadenie vyhadzovať do zmesového odpadu, ale sa musí odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu elektrozariadení. Pred likvidáciou elektrozariadení sa z neho musia vybrať batérie (ak sú v ňom vložené), ktoré sa musia podľa požiadavky smernice 2006/66 ES odovzdať do spätného zberu batérií oddelene. Informácie o zberných miestach elektrozariadení a podmienkach zberu dostanete na obecnom úrade.

Údržba a servis

- Na čistenie nepoužívajte organické rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky, viedlo by to k poškodeniu plastového krytu prístroja, používajte iba textíliu navlhčenú vo vode či mydlovom roztoku. Zabráňte vniknutiu vody do prístroja. Pred čistením sieťový adaptér odpojte od zdroja el. prúdu. Pred pripojením adaptéra k zdroju el. prúdu musia byť adaptér aj nabíjačka dokonale suché.
- V prípade potreby záručnej opravy výrobku sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste výrobok kúpili a ktorý zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. Pre pozáručnú opravu sa obráťte priamo na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

Zodpovednosť za chyby (práva z chybného plnenia)

- Na výrobok sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu predaja podľa zákona. Ak o to požiada kupujúci, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

EÚ Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

Mikroprocesorová nabíjačka AA/AAA batérií Ni-MH/Ni-Cd s 12 nabíjacími slotmi Extol Energy® 42081

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717
vyhlasuje,
že vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie: (EÚ) 2014/35; (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30.
Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré boli použité na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-29:2004; EN 55014-1:2006 do 28. 4. 2020/
potom EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: Zlín, 5. 6. 2018

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

HU

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!
A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu

Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 10.09.2019

A készülék jellemzői és rendeltetése

- Az intelligens mikroprocesszoros akkumulátor töltővel bármilyen kombinációban, 1-től 12 darabig lehet AA és AAA típusú tölthető ceruzaelemeket tölteni. Például fel lehet tölteni 1 db AA NiMH típusú akkumulátort 2 db AAA NiCd típusú akkumulátorral.
- Az akkumulátortöltő 12 töltőhellyel rendelkezik, amelyeknek a vezérlését a mikroprocesszor önállóan, a másik töltőhelyektől függetlenül végzi, így minden elem töltése egyedi. Köszönhetően az érzékeny „Δ V" (feszültség különbség) érzékelőnek, az akkumulátortöltő az elem teljes feltöltése után azonnal befejezi a töltést. A hagyományos akkumulátortöltők esetében, amelyeknél a töltőhelyek vezérlése közös (két vagy négy elem részére), a készülék nem tudja kiértékelni az egyes elemek pillanatnyi töltöttségét, ezért gyakran előfordul, hogy az elemek nincsenek teljesen feltöltve.
- A Refresh funkció segítségével a Ni-MH és a Ni-Cd tölthető elemek élettartama meghosszabbítható. A készülék előbb nagyon lassan lemeríti az elemeket, majd automatikusan teljesen feltölti.
- A soros és impulzus töltési technológia biztosítja a gyors, hatékony és kíméletes töltést.
- Amennyiben a tölthető elemeket a teljes feltöltésük után sem veszi ki akkumulátortöltőből, a készülék impulzus árammal teljesen feltöltött állapotban tartja az elemeket.
- A kijelző, az elemek teljes feltöltését követően egy idő múlva kikapcsol. Amennyiben az akkumulátortöltőben hagyott elemek feszültsége csökken, akkor a készülék impulzus árammal teljesen feltöltött állapotban tartja az elemeket.
- Jól áttekinthető és részletes LCD kijelző: mutatja a töltés folyamatát és az elemek töltöttségi állapotát.
- A készülék felismeri a sérült, vagy a nem tölthető elemeket is. Amikor ilyen elemet tesz az akkumulátortöltőbe, akkor a készülék nem kezdik meg a töltést.
- A készülék védelmet nyújt a fordított helyzetben behelyezett (nem megfelelő polaritású) elemek esetén is.
- A túlmelegedés elleni védelem is hozzájárul az elemek védelméhez.
- A túláram védelem gondoskodik a konstans töltőáramról, a zárlat elleni védelem megvédi a készüléket az esetleges meghibásodásoktól (érintkezők rövidre zárásától).
- A tölthető elemek használatával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez, mivel az egyszerhasználatos elemekkel szemben többször is felhasználhatók.

Műszaki adatok

Rendelési szám	**42081**
Töltőhelyek száma	12
Hálózati adaptert tápfeszültsége	
Feszültség, frekvencia, áram	100-240 V ~50/60 Hz; 1,5 A
Kimenet	max. 1,4 V DC
(a feszültség fokozatosan növekedve éri el a max. töltőfeszültség értékét)	
AA elemek	500 mA DC (12 db esetén)
AAA elemek	250 mA DC (12 db esetén)
Lemerítő áram	200-250 mA

Megjegyzés

- A tölthető elemekkel olyan készülékeket lehet tápfeszültséggel ellátni, amelyek 1,5 V-ról vagy ennek a többszöröséről üzemeltethetők.

AA/AAA Ni-MH elemek töltési ideje, a kapacitásuk (mAh) függvényében

Ni-MH akkumulátor típusa / kapacitása	Töltési idő 1-12 db
AA/700	1,8 óra
AAA/900	2,3 óra
AA/1500	3,9 óra
AA/1600	4,2 óra
AA/1800	4,6 óra
AA/2000	5,2 óra
AA/2300	6,0 óra

A elemek töltése

⚠ FIGYELEM!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől.

1. **Az akkumulátortöltő használatba vétele és az elemek behelyezése előtt, ellenőrizze le az akkumulátortöltő és az elemek sérülésmentességét. Ellenőrizze le a hálózati adapter és a csatlakozódugó sérülésmentességét is. Ha a hálózati adapter, az akkumulátortöltő vagy az elemek sérültek, akkor azokat ne használja. Ellenőrizze le az akkumulátortöltő és az elemek érintkezőinek a tisztaságát és sérülésmentességét. Az esetleges szennyeződéseket távolítsa el. Amennyiben valamelyik érintkező a készülékben hiányzik, akkor ezt a töltőhelyet ne használja. Ügyeljen arra, hogy a készülék és az elemek érintkezői teljesen szárazok legyenek.**
2. **Az elemeket a töltőhelyre, a megjelölt polaritást betartva helyezze be.**

   ### ⚠ FIGYELEM!

   - **Az akkumulátortöltőt kizárólag csak AA vagy AAA típusú tölthető elemek töltéséhez szabad használni.**
3. **A hálózati adapter csatlakozódugóját dugja a töltőbe.**
4. **A hálózati adapter elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek (100-240 V, 50/60 Hz). Az akkumulátortöltő csak az előző feszültségtartománynak megfelelő tápfeszültséghez csatlakoztatható.**
5. **A hálózati adaptert csatlakoztassa a fali aljzathoz.**

   ### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

   - A környezeti hőmérséklet 0 és 40°C között lehet.
6. **A kijelzőn a jel és a CHG felirat jelenik meg, mindegyik elemhez önállóan. A teljes feltöltést a jel mutatja.**
   - Amennyiben a kijelzőn **ERROR** felirat jelenik meg, akkor az akkumulátortöltőbe az elemet fordítva helyzet be, az elem zárlatos vagy nem tölthető. Ilyen esetben az elemet azonnal vegye ki, és tegye be helyesen, illetve ne próbálja feltölteni. Amikor az **ERROR** felirat látható a kijelzőn, akkor biztonsági okokból a töltés meg se kezdődik.
7. **Az elemek teljes feltöltése után az elemeket a készülékből vegye ki.**

   Megjegyzés

   - A teljesen feltöltött elemeket a készülékben lehet hagyni, az elemek nem töltődnek túl és nem hibásodnak meg. Az impulzus árammal való utántöltés hosszú időn keresztül teljesen feltöltött állapotban tartja az elemeket. Amennyiben az akkumulátortöltőben hagyott elemek feszültsége csökken, akkor a készülék impulzus árammal ismét teljesen feltölti az elemeket, majd kikapcsol.

   ### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

   - Az elemeket mindig teljesen töltse fel, ellenkező esetben az elemek élettartama rövidebb lesz.
   - Az elemek a töltés után melegek lehetnek, ez normális jelenség. Várja meg az elemek lehűlését, majd az elemeket vegye ki a készülékből.
8. **A hálózati adaptert előbb az akkumulátortöltőből, majd az elektromos hálózatból húzza ki.**

   Megjegyzés

   - Az akkumulátortöltőt hosszú ideig is a fali aljzatban lehet hagyni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Azok a NiMH/NiCd tölthető elemek, amelyeknek a kapocsfeszültsége hosszabb ideig 0,6 V-nál kisebb, visszafordíthatatlan módon meghibásodhatnak, az akkumulátortöltő ezeket az elemeket nem tudja feltölteni. Az akkumulátortöltő meg sem kezdi az ilyen elemek töltését, vagy megkezdi, de rövid idő múlva a töltést befejezi, anélkül, hogy az elemeket feltöltötte volna. Ez nem az akkumulátortöltő hibája, az elemek a mélylemerülés miatt hibásodtak meg. Amennyiben a tölthető elemet a készülék nem töltötte fel, akkor a „REFRESH" funkcióval próbálja „felélesztení" az elemet.

REFRESH funkció

- Az elemek behelyezése, majd a hálózati adapter elektromos hálózathoz csatlakoztatása után nyomja meg a **REFRESH** gombot az akkumulátortöltőn. A készülék a behelyezett elemeket lassan lemeríti (a folyamat hosszabb ideig is eltarthat, az elemek feltöltöttségétől és kapacitásától függően), miközben a kijelzőn a DISCHG jel látható, amelyben a töltöttségi állapot folyamatosan csökkenni fog. A lemerítés után a készülék automatikusan megkezdi az elemek teljes feltöltését. A funkció rendszeres használatával a tölthető elemek élettartama jelentős mértékben meghosszabbítható, miközben az elemek kapacitásvesztése is lassabb lesz, mint a kezeletlen tölthető elemek esetében, amelyeknél a természetes elhasználódás (kapacitásvesztés) miatt az elemek gyorsabban lemerülnek, és hosszabb ideig tart a feltöltésük is. A tölthető elemek élettartamának a meghosszabbítása érdekében, minden tölthető elemnél időnként alkalmazza ezt a funkciót. A funkció az erősen elhasználódott elemeket már nem tudja helyreállítani, de a rendszeres használatával az új elemek élettartamát jelentős mértékben meg tudja hosszabbítani.

Az elemek élettartama

- A megfelelően kezelt, tárolt és töltött elemek élettartama elérheti az 500 - 1000 töltési és lemerülési ciklust. A tölthető elemeket lehetőleg teljesen lemerült állapotból töltse újra, illetve az elemeket mindig teljesen töltse fel. A például csak félig feltöltött elemek újratöltése csökkenti az elemek kapacitását. **A tölthető elemeket ne hagyja hosszú ideig a készülékekben, vagy akkumulátortöltőben (anélkül, hogy az akkumulátortöltőt a hálózathoz csatlakoztatná), mert a természetes önlemerülés következtében az elemek mélylemerülése következik be (a kapocsfeszültség 0,6 V alá csökken), ez a tölthető elemek visszafordíthatatlan meghibásodását okozza, az ilyen elemeket már többé nem lehet feltölteni.**

Az elemek tárolása

- A tölthető elemeket a hosszabb ideig való tárolás előtt vegye ki a készülékből és teljesen töltse fel, illetve ne hagyja a feltöltés után az akkumulátortöltőben. A tölthető elemeket hűvös, de 5°C-nál magasabb hőmérsékletű helyen tárolja, védje a magas hőmérsékletektől és nedvességtől. A magas hőmérséklet károsan hat az elemekre. A tölthető elemeket 5-6 havonta legalább egyszer töltse fel.

Az akkumulátortöltő tárolása

- Az akkumulátortöltőt száraz helyen, gyerekektől elzárva, 40°C-nál alacsonyabb hőmérsékleten, a fali aljzatból kihúzva tárolja. A készüléket óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, nedvességtől és esőtől.

Biztonsági utasítások

- Az akkumulátortöltőt csak beltérben használja. A készüléket védje esőtől és nedvességtől.
- Az akkumulátortöltőt ne szedje szét és ne próbálja meg javítani. A készüléken javítást vagy alkatrészcserét kizárólag csak az Extol® márkaszervizek hajthatnak végre.
- Az akkumulátortöltőt ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. A készüléket más jellegű használathoz átalakítani tilos.
- Az akkumulátortöltőt csak fent specifikált tölthető elemek töltéséhez szabad használni.
- A készüléket nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyerekeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Általában feltételezzük, hogy a készülékhez kisgyerekek (0 és 3 év között) nem férnek hozzá, illetve nagyobb gyerekek (3 és 8 év között), felügyelet nélkül nem fogják használni. Előfordulhat, hogy súlyosabb testi vagy szellemi fogyatékos személyek nem felelnek meg az EN 603335 szabvány követelményeinek.

A címkén található jelölések magyarázata

	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
CE	Megfelel az EU idevonatkozó előírásainak.
	II. védelmi osztályba sorolt készülék.
	III. védelmi osztályba sorolt készülék.
	Csak beltérben használható. Védje az esőtől és nedvességtől.
	Egyenfeszültségű aljzat.
	Elektromos hulladék jele (lásd lent).
SN	Az év és hónap adatot a termék sorszáma követi.

Hulladék megsemmisítés

CSOMAGOLÓ ANYAG

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK

- A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A készülékből a megsemmisítés előtt az elemeket ki kell venni (ha abban elemek vannak). Az akkumulátorokat és az elemeket a 2006/66/EK számú európai irányelv szerint gyűjtőhelyen kell leadni. A szelektált és elektromos hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

Karbantartás és szerviz

- A tisztításhoz szerves oldószereket, vagy karcoló és agresszív anyagokat használni tilos. Ezek a készülék felületén maradandó sérüléseket okozhatnak. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülékbe. A tisztítás megkezdése előtt a hálózati adaptert húzza ki a fali aljzatból. Csak tökéletesen száraz akkumulátortöltőt és hálózati adaptert csatlakoztasson az elektromos hálózathoz.
- Ha a termék a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzlethez, amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg. A termék garancia utáni javításait az Extol® márkaszerviznél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).

Termékhiba felelősség - termékhibából következő jogok

- A termékre az eladástól számított 2 év garanciát adunk (a vonatkozó törvény szerint). Amennyiben a vevő tájékoztatást kér a garanciális feltételekről (termékhiba felelősségről), akkor az eladó ezt az információt írásos formában köteles kiadni (a vonatkozó törvény szerint).

EU Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Mikroprocesszoros akkumulátortöltő, AA/AAA, Ni-MH/Ni-Cd tölthető elemek töltéséhez, 12 töltőhellyel
Extol Energy® 42081

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717
kijelenti,
hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak: 2014/35/EU; 2011/65/EU; 2014/30/EU
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok és módosító mellékleteinek (ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:
EN 60335-1:2012; EN 60335-2-29:2004; EN 55014-1:2006 2020.4.28-ig/ ezt követően EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma:
Zlín, 2018. 06. 05.

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř, igazgatótanácsi tag

Einleitung

DE

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben.
Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu servis@madalbal.cz

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik.

Herausgegeben am: 10.09. 2019

Charakteristik – Verwendungszweck

- Das intelligente mikroprozessorgesteuerte Ladegerät lädt jegliche Kombinationen von Mignonbatterien vom Typ AA und AAA im Bereich 1-12 auf. Es können also z. B. 1 Batterie vom Typ AA NiMH mit 2 Batterien vom Typ AAA NiCd aufgeladen werden.
- Das Ladegerät verfügt über 12 separate, mikroprozessorgesteuerte Ladeschächte (Ladebereiche), und somit wird jede Batterie einzeln, unabhängig von den restlichen Batterien je nach ihrem Ladezustand aufgeladen. Dank einer empfindlichen Δ V Erkennung (empfindliche Erkennung von Spannungsdifferenzen) beendet das Ladegerät das Aufladen der Batterie, sobald es ihren vollen Ladezustand erkennt. Normale Ladegeräte, die einen gemeinsamen Ladeausgang für zwei Batterien haben, verursachen eine allmähliche Beschädigung der Batterien, da das Ladegerät nicht imstande ist, den aktuellen Ladezustand jeder einzelnen Batterie auszuwerten, und die Batterien werden somit nicht vollständig aufgeladen.
- Die Refresh-Funktion kan bei einer regelmäßigen Anwendung die Lebensdauer der aufladbaren Ni-MH- und Ni-Cd-Batterien verlängern. Die Batterien werden zuerst sehr langsam gesteuert entladen und danach automatisch voll aufgeladen.
- Die Technik der Serien- und Pulsaufladung garantiert ein schnelles, wirksames und schonendes Aufladen.
- Die Erhaltungsladung durch unterbrochenen Pulsstrom erhält die Batterien voll aufgeladen, ohne Überladung, wenn die Batterien nach ihrer Aufladung für lange Zeit im Ladegerät bleiben.
- Das Ladegerät verfügt über einen Zeitschalter, bei dem das Display nach Ablauf einer bestimmten Zeit nach dem vollen Aufladen der eingelegten Batterien erlischt. Sobald die Spannung in der Batterie sinkt, beginnt das Ladegerät mit der Erhaltungsladung mit Pulsstrom bis zur vollen Aufladung.
- Übersichtliches LCD-Display mit Ladeprozessanzeige und Ladezustandsanzeige für jede einzelne Batterie.
- Erkennung von beschädigten und nicht aufladbaren Batterien. Falls solche Batterien erkannt werden, wird ihr Ladeprozess nicht gestartet.
- Der Verpolungsschutz verhindert die Beschädigung der Batterien und des Ladegeräts beim Einlegen der Batterien mit umgekehrter Polarität.
- Der Überhitzungsschutz schützt die Batterien vor Beschädigung durch Überhitzung.
- Der Überstromschutz stellt einen konstanten Ladestrom sicher und der Schutz gegen Kurzschluss verhindert die Beschädigung des Gerätes, wenn die Batterien kurzgeschlossen werden.
- Die Verwendung von aufladbaren Batterien und ihre Aufladung mit dem Ladegerät ist mehr umweltfreundlich, weil diese Batterien im Gegenteil zu den normalen, nicht aufladbaren, wieder verwendet werden.

Technische Daten

Bestellnummer	**42081**
Anzahl der Ladeschächte	12
Speisung des Netzadapters	
Versorgungsspannung/Frequenz/Strom	100-240 V ~50/60 Hz; 1,5 A
Ausgang	Max. 1,4 V DC
(die Spannung steigt allmählich auf Grund des Ladezustands der Batterien bis zum max. Wert)	
Größe der Batterien AA	500 mA DC für 12 St.
Größe der Batterien AAA	250 mA DC für 12 St.
Entladungsstrom	200-250 mA

Bemerkung:

- Die aufladbaren Batterien sind zum Speisen von Geräten mit 1,5 V Batterien bestimmt.

Ungefähre Ladezeit nach Batteriegröße AA/AAA Ni-MH mit angeführter Kapazität in mAh

Typ/Kapazität der Ni-MH Batterien	Ladezeit 1-12 St.
AAA/700	1,8 h.
AAA/900	2,3 h.
AA/1500	3,9 h.
AA/1600	4,2 h.
AA/1800	4,6 h.
AA/2000	5,2 h.
AA/2300	6,0 h.

Aufladen der Batterien

⚠ WARNUNG

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung.

1. **Bevor Sie das Ladegerät verwenden und die Batterien einlegen, kontrollieren Sie beides auf etwaige Beschädigungen. Kontrollieren Sie ebenfalls, ob der Netzadapter oder der Stecker selbst nicht beschädigt oder verformt ist. Beschädigte Netzadapter, Ladegeräte oder Batterien dürfen nicht verwendet werden. Kontrollieren Sie ebenfalls, ob die Kontaktflächen des Ladegeräts oder der Batterien nicht verschmutzt oder beschädigt sind. Falls diese verschmutzt sind, reinigen Sie sie auf geeignete Weise. Wenn die Kontakte fehlen oder beschädigt sind, darf der jeweilige Schacht nicht zum Laden von Batterien verwendet werden. Die Batterien, Ladekontakte und das gesamte Gerät müssen für den Ladevorgang trocken sein.**
2. **Legen Sie die Batterien in die entsprechenden Schächte des Ladegeräts und in Übereinstimmung mit der Kennzeichnung der Pole +/- ein.**

   ### ⚠ WARNUNG

   - **Das Ladegerät ist nur zum Aufladen von aufladbaren Mignonzellen vom Typ AA und AAA bestimmt.**
3. **Stecken Sie den Netzadapterstecker in die Ladegerätbuchse.**
4. **Überprüfen Sie vor Anschluss des des Netzadapters in die Stromsteckdose, ob der Spannungs- und Frequenzwert der Steckdose dem Bereich von 100-240 V ~50/60 Hz entspricht. Das Ladegerät kann in diesem Spannungsbereich und Frequenzen benutzt werden.**
5. **Verbinden Sie den Netzadapter mit dem Stromnetz.**

   ### ⚠ HINWEIS

   - Die Umgebungstemperatur muss beim Ladevorgang im Bereich von 0° bis 40°C liegen.
6. **Auf dem Display erscheint das Symbol der Batterie mit dem Text CHG für jede geladene Batterie separat. Nach dem Aufladen ist das Symbol voll.**
   - Wir auf dem Display der Text **„ERROR"**angezeigt, wurde in das Ladegerät eine nicht aufladbare Batterie oder eine verpolte Batterie eingelegt oder es ist zu einem Kurzschluss gekommen. In diesem Fall sind die Batterien sofort herauszunehmen und für eine Nachbesserung zu sorgen. Leuchtet der Text **„ERROR"**, wird aus Sicherheitsgründen kein Ladevorgang gestartet.
7. **Nachdem die Batterien voll aufgeladen sind, nehmen Sie sie aus dem Ladegerät heraus.**

   Bemerkung:

   - Die Batterien können nach dem Aufladen im Ladegerät belassen werden, ohne dass sie überladen oder beschädigt werden. Die Funktion der Pulsladung erhält die Batterien für lange Zeit im voll aufgeladenen Zustand. Falls die Spannung in der Batterie sinkt, beginnt die Pulsladung für die erforderliche Zeit, und danach wird der Ladeprozess wieder beendet.

   ### ⚠ HINWEIS

   - Lassen Sie die Batterien stets vollständig aufladen, sonst verschleißen sie schnell.
   - Die Batterien können nach dem Ladevorgang heiß sein, dies ist normal und in Ordnung. Warten Sie vor dem Herausnehmen der Batterien aus dem Ladegerät, bis sie abgekühlt sind.
8. **Trennen Sie zuerst den Netzadapterstecker vom Ladegerät und danach vom Stromnetz.**

   Bemerkung:

   - Das Ladegerät kann auch langfristig am Stromnetz angeschlossen bleiben.

⚠ WARNUNG

- Aufladbare NiMH/NiCd Batterien, die langzeitig eine niedrigere Klemmenspannung als 0,6 V haben, können somit irreversibel beschädigt sein, und sie werden durch das Lagegerät nicht aufgeladen, was sich so äußert, dass das Ladegerät erst gar nicht mit Aufladen beginnt, oder es beginnt aufzuladen, aber nach einer gewissen Zeit wird das Laden beendet, ohne dass das Gerät geladen ist. Es handelt sich hierbei nicht um einen Mangel des Ladegerätes, sondern um eine Beschädigung der Batterien infolge einer tiefen Entladung. Falls es nicht zum Aufladen der Batterien kommt, versuchen Sie die Batterien mittels der Funktion „REFRESH" zu beleben.

Funktion „REFRESH"

- Nach dem Einlegen der Batterien in den Ladeschacht und Anschluss des Netzadapters an die Stromsteckdose drücken Sie die Taste **„REFRESH"** auf dem Ladegerät. Dadurch beginnt die langsame, gesteuerte Entladung der Batterie bis zur vollen Entladung (kann auch längere Zeit dauern, je nach Ladezustand und -kapazität der Batterie, wobei auf dem Display das Symbol DISCHG angezeigt wird und die Striche im Batteriesymbol weniger werden. Nach dem Entladen wird die Batterie automatisch voll aufgeladen. Durch regelmäßige Verwendung dieser Funktion kann die Lebensdauer der Batterien und ihre akzeptable Kapazität verlängert werden, die sich durch das Alter und Verschleiß der Batterie natürlich verringert, was sich durch schnelles Entladen und lange Ladezeiten bemerkbar macht. Um die Lebensdauer der Batterien nach einer bestimmten Verwendungszeit zu verlängern, lassen Sie die Batterie mit Hilfe dieser Funktion vollständig ent- und wieder aufladen.

Diese Funktion dient nicht zur Wiederbelebung von ziemlich abgenutzten Batterien, sondern sie kann die Lebensdauer der Batterien durch temporäre Verwendung verlängern.

Lebensdauer der Batterien

- Wenn die Batterien richtig gewartet und richtig gelagert werden, können 500 bis 1 000 Zyklen der Aufladung und Entladung dieser Batterien erfolgen. Wir empfehlen, die Batterien immer erst nach völliger Entladung wieder aufzuladen, und – sofern es geht – sie nicht aus dem Zustand „halb geladen" aufzuladen, das würde deren Kapazität mindern. **Lassen Sie die Batterien nicht langzeitig im Verbraucher stecken oder im nicht angeschlossenen Ladegerät ohne deren zeitweilige Aufladung, sonst kann es infolge einer natürlichen Selbstentladung zu einer tiefen Entladung der Batterien kommen (Spannung < 0,6 V), womit sie irreversibel beschädigt werden und sie nie wieder aufgeladen werden können.**

Lagerung der Batterien

- Laden Sie die Batterien vor einer langzeitigen Lagerung voll auf und entnehmen Sie sie aus dem Verbraucher bzw. aus dem nicht angeschlossenen Ladegerät. Lagern Sie die Batterien am besten an einem kühlen Ort bei einer Temperatur, die nicht weniger als 5 °C beträgt, und schützen Sie sie vor hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit. Hohe Temperaturen beschleunigen erheblich die Beschädigung der Batterien. Laden Sie die Batterien wiederholt mindestens jeweils nach 5 bis 6 Monaten.

Lagerung des Ladegeräts

- Lagern Sie das vom Stromnetz getrennte und batterielose Ladegerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, mit Temperaturen bis 40 °C. Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser.

Sicherheitshinweise

- Das Ladegerät ist nur zum Einsatz in geschlossenen Räumen bestimmt. Schützen Sie es vor Regen und Feuchtigkeit.
- Zerlegen und reparieren Sie das Ladegerät nicht. Eine Reparatur/Austausch darf aus Sicherheitsgründen lediglich eine autorisierte Werkstatt der Marke Extol® durchführen.
- Verwenden und modifizieren Sie das Ladegerät zu keinem anderen Zweck.
- Das Ladegerät ist nur für die oben angeführten aufladbaren Batterien bestimmt.
- Verhindern Sie die Nutzung des Gerätes durch Personen (inkl. Kinder), deren körperliche, geistige oder mentale Unfähigkeit bzw. ungenügende Erfahrungen und Kenntnisse sie daran hindern, das Gerät ohne Aufsicht oder Belehrung sicher zu nutzen. Kinder dürfen nicht mit dem Verbraucher spielen.
  Allgemein wird nicht vorausgesetzt, dass sehr kleine Kinder (im Alter von 0-3 Jahren inkl.) und jüngere Kinder ohne Aufsicht (im Alter von 3-8 Jahren) das Gerät benutzen. Es wird zugegeben, dass schwer behinderte Personen Bedürfnisse ausserhalb des durch diese Norm (EN 60335) festgelegten Niveaus haben können.

Bedeutung der Kennzeichen auf dem Schild

	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
CE	Entspricht den einschlägigen Anforderungen der EU.
	Gerät der II. Schutzklasse.
	Gerät der III. Schutzklasse.
	Nur im Innenbereich anwenden. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit.
	Die Steckdose ist zur Speisung mit Gleichstrom bestimmt.
	Symbol für Elektroabfall (siehe weiter).
SN	Stellt das Produktionsjahr und -monat und die Nummer der Produktionsserie dar.

Abfallentsorgung

VERPACKUNGSMATERIALIEN

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.

ELEKTROGERÄTE

- Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung. Nach der Richtlinie (EU) 2012/19 dürfen Elektrogeräte nicht in den Hausmüll geworfen, sondern müssen einer umweltgerechten Entsorgung einer Elektroniksammelstelle zugeführt werden. Vor der Entsorgung von Elektrogeräten sind aus diesen die Batterien zu entnehmen (falls eingelegt), die nach den Bestimmungen der Richtlinie 2006/66 EG getrennt einer Sammelstelle für Batterien zugeführt werden müssen. Informationen über die Sammelstellen und -bedingungen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.

Instandhaltung und Wartung

- Verwenden Sie zur Reinigung keine organischen Lösemittel oder aggressive Reinigungsmittel, da diese das Kunststoffgehäuse des Gerätes beschädigen könnten; verwenden Sie lediglich ein mit Wasser oder Seifenlösung befeuchtetes Tuch. Verhindern Sie jedoch das Eindringen von Wasser in das Gerät. Vor der Reinigung muss der Netzadapter vom Stromnetz getrennt werden. Vor dem Anschluss des Netzadapters an das Stromnetz müssen der Netzadapter und das Ladegerät vollkommen trocken sein.
- Zwecks einer Garantiereparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicherstellt. Im Falle einer Nachgarantiereparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie auf den Webseiten am Anfang der Bedienungsanleitung).

Haftung für Mängel (Rechte auf Grund fehlerhafter Leistungen)

- Auf das Produkt bezieht sich eine Garantie von 2 Jahren ab Verkaufsdatum laut Gesetz. Sofern es der Käufer verlangt, ist der Verkäufer verpflichtet, dem Käufer die Garantiebedingungen (Rechte bei mangelhafter Leistung) in Schriftform laut Gesetz zu gewähren.

EU-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung - Modell, Produktidentifizierung:

Mikroprozessorgesteuerte Ladegerät für AA/AAA Batterien Ni-MH/Ni-Cd mit 12 Ladeschächten
Extol Energy® 42081

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717
erklärt,
dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit den einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht: (EU) 2014/35; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30.
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer ändernden Anlagen, falls diese existieren), die bei der Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:
EN 60335-1:2012; EN 60335-2-29:2004; EN 55014-1:2006 bis 28.4.2020/
danach EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung: Zlín 05.06.2018

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř, Vorstandsmitglied der Gesellschaft